

## Centre d'examens DELF – DALF | 2023

### Vizsgaszabályzat

#### Jelentkezés

A vizsgaidőpontok és a jelentkezési időpontok a Francia Intézet honlapján, a „Nyelvizsgák” menüben, és az intézet nyelvi titkárságán tekinthetők meg.

A beiratkozás és a vizsgadíj-fizetés azon a vizsgahelyen történik, ahol a vizsgázó vizsgázni szeretne. Jelentkezését a vizsgadíj kiegyenlítésével véglegesítheti. A vizsgadíjat befizetheti bankkártyával a Nyelviskola Tanulmányi osztályán, illetve banki átutalással. **A vizsgadíj visszatérítésére nincs lehetőség.**

A jelentkezés időpontjában tájékoztatjuk a vizsganapokról, a vizsga időtartamáról és a vizsga helyszínéről.

Amennyiben a beiratkozáskor a vizsgázó jelzi, hogy testi vagy érzékszervi fogyatékkal él, vagy mozgáskorlátozott, a vizsgaközpont biztosítja a szükséges tárgyi feltételeket vagy személyi segítséget ahhoz, hogy a vizsgázó a lehető legjobb körülmények között vizsgázhasson. A fogyatékossgot minden esetben orvosi hatóságtól vagy egyéb helyi akkreditációval rendelkező szervtől származó hivatalos dokumentummal kell igazolni.

#### Vizsgahalasztás

A befizetett vizsgát egy alkalommal, a következő vizsgaidőszakra lehet elhalasztani, orvosi, iskolai vagy munkahelyi igazolás ellenében. A halasztási kérelem legkésőbb a vizsgaidőszak utolsó napjáig adható le. Vizsgahalasztás esetén a vizsgázó köteles kifizetni 5 000 Ft adminisztrációs díjat, valamint az esetleges vizsgadíj-különbözetet, és a következő jelentkezési időszakban köteles írásban jelezni beiratkozási szándékát, az átjelentkezés nem automatikus.

### Règlement des examens

#### Inscription

Les dates d'examen et les délais d'inscription sont disponibles sur le site internet de l'Institut français, sous la rubrique "Examens » et au centre de langues et d'examens.

L'inscription et le paiement des droits d'examen se font dans le centre où le candidat souhaite passer l'examen. L'inscription est définitive après paiement des droits d'examen. Pour le centre de Budapest, les droits d'examen peuvent être réglés par carte bancaire au secrétariat du centre de langues d'examens ou par virement bancaire. **Aucun remboursement des droits d'examen n'est possible.**

Après confirmation de son inscription, le candidat recevra un message d'information sur la date précise des épreuves, la durée et le lieu de passation.

Un candidat en situation de handicap physique, moteur ou sensoriel, peut bénéficier de dispositions particulières lui permettant de participer aux examens dans des conditions adaptées.

Toute situation exigeant des dispositions particulières doit être signalée par le candidat au moment de son inscription, et justifiée par un document médical officiel émanant d'une autorité médicale ou d'un autre organisme agréé au niveau local précisant la nature du handicap et, éventuellement, les aménagements nécessaires.

#### Report

L'inscription à l'examen peut être reportée une fois, à la session d'examens suivante, seulement sur justificatif (certificat médical ou professionnel). La demande de report doit parvenir au centre d'examens au plus tard le dernier jour de passation des épreuves. En cas de report, le candidat doit s'acquitter de 5 000 HUF de frais administratifs et de l'éventuelle différence de frais d'examen et doit indiquer par écrit son intention de s'inscrire à la prochaine session. La réinscription n'est pas automatique.

## Centre d'examens DELF – DALF 2023

### A vizsga lebonyolítása

Az írásbeli vizsga pontos dátumáról a vizsgázó beiratkozáskor értesül, a szóbeli vizsga időpontjáról a vizsgát megelőző hét folyamán kap e-mailben tájékoztatást. A vizsga kezdete előtt a vizsgázó köteles fényképes igazolvánnyal igazolni személyazonosságát. Amennyiben a vizsgázó nem tudja személyazonosságát igazolni, úgy vizsgát nem tehet.

Az írásbeli vizsgák a hallott szövegértés résszel kezdődnek. A későn érkező vizsgázók nem kezdenek meg a vizsgát, amennyiben a hanganyag elindítása után érkeznek. Bármely vizsgarésznél bekövetkező késés a vizsgáról történő hiányzásnak felel meg, és nem teszi lehetővé a vizsga megszerzését ez elért összpontszámtól függetlenül.

A beszédértés, írásbeli szövegértés és íráskészség vizsgarészek egymás után zajlanak, közben nem lehet elhagyni a termet. A vizsgázó a vizsga alatt csak kivételes esetben hagyhatja el a termet. A vizsgázót mindenképpen el kell kísérnie valakinek és a felügyelőnek meg kell győződnie arról, hogy nem visz magával sem vizsgalapot, sem könyvet és hogy nem tud a vizsgával kapcsolatos semmilyen dokumentumot elolvasni vagy arról kommunikálni valakivel. Minden mulasztás és indokolatlanul hosszú ideig való távolmaradás vélelmezett csalásnak tekintendő és mint ilyen jelentendő.

A vizsgázók válaszait közvetlenül a vizsgalapra írják, kizárólag tollal.

A szóbeli vizsga előtt a vizsgázónak ismét igazolnia kell a személyazonosságát. A szóbeli felkészülés után a vizsgázó kizárólag a saját jegyzeteit viheti magával a vizsgabizottság elé.

### Vizsga szabályainak megsértése

A vizsgán elkövetett csalás fegyelmi vétségnek számít, melyről a francia oktatási törvénykönyv 331-3-as cikke és a vizsgákon és az állami versenyvizsgákon elkövetett

### Déroulement de l'examen

La date exacte de l'épreuve collective sera communiquée lors de l'inscription. La date de l'épreuve individuelle sera envoyée par courriel la semaine précédant la passation de l'examen. Le candidat devra se présenter aux épreuves muni d'une pièce d'identité comportant le nom et le prénom, la date de naissance et la photo du candidat. Si le candidat n'est pas en mesure de fournir une preuve d'identité, il ne sera pas autorisé à passer l'examen.

Les épreuves collectives débutent par la compréhension orale. Une fois l'épreuve de compréhension orale commencée, il n'est plus possible d'entrer dans la salle d'examen. Les retardataires ne seront pas autorisés à commencer l'examen. Tout retard à une des épreuves équivaut à une absence et entraîne l'impossibilité pour le candidat d'obtenir son diplôme, quelle que soit sa note finale.

Les épreuves collectives (compréhension orale et écrite, production écrite) se dérouleront consécutivement, sans possibilité de quitter la salle. Les candidats ne peuvent quitter la salle pendant l'épreuve que dans des circonstances exceptionnelles. Dans tous les cas, le candidat doit être accompagné par quelqu'un et le surveillant doit veiller à ce qu'il n'emporte aucun document ou livre d'examen et à ce qu'il ne puisse pas lire ou communiquer avec quiconque au sujet de l'examen. Toute omission ou absence d'une durée déraisonnable sera considérée comme un soupçon de fraude et sera signalée comme telle.

Les candidats écrivent leurs réponses directement sur la copie fournie par le centre, en utilisant uniquement un stylo noir ou bleu. L'utilisation du crayon de papier est interdite.

Les épreuves individuelles commencent par un temps de préparation dans une salle, suivi d'un entretien avec un jury. Le candidat doit à nouveau fournir une preuve d'identité. Après la préparation, le candidat doit laisser le sujet au surveillant, il ne peut prendre avec lui que ses propres notes pour se présenter devant le jury.

### Fraudes ou tentatives de fraude

Les fraudes aux examens sont des délits de nature disciplinaire régis par l'article 331-3 du code de l'éducation

## Centre d'examens DELF – DALF | 2023

csalásokról szóló 1901. évi december 23-i törvény rendelkezik.

Vizsga alatti tettenérés vagy csalási kísérlet esetén a teremfelügyelő mindent megtesz annak érdekében, hogy úgy vessen véget a csalásnak, hogy ne szakítsa meg a vizsgázó vagy vizsgázók vizsgán való részvételét. Jegyzőkönyvet vesz fel, melyet aláír az esetleges többi felügyelő, valamint a csalásban résztvevő vizsgázó vagy vizsgázók. Mobiltelefon, PDA vagy jegyzet ... használata szigorúan tilos.

A vizsgázót még tettenérés esetén is csak abban az esetben lehet kiküldeni a teremből, ha nem a saját személyazonosságával vizsgázott, vagy zavarja a vizsga menetét.

A vizsgabizottság értékeli a csalással gyanúsított vizsgázó vizsgáját, azonban az illetékes fegyelmi bizottság döntéshozatala előtt sikeres vizsgáról szóló igazolást vagy pontokról szóló kimutatást nem állíthat ki.

A csalást elkövető vizsgázókra kiszabott szankció az egyszerű figyelmeztetéstől a DELF DALF vizsgától való 5 éves eltiltásig terjedhet.

### Eredmények

Az eredmények a vizsgaidőszak lezárása után legkésőbb négy héten belül kerülnek kihirdetésre. Az eredményeket e-mailben elküldjük minden vizsgázónak. Az eredményekről telefonon nem adunk felvilágosítást.

### A dolgozatok megtekintése

A vizsgázó az eredményhirdetést követő 15 napon belül, előzetesen egyeztetett időpontban megtekintheti a vizsgadolgozatát. Időpontot személyesen vagy e-mailben kérhet a vizsgán kapott vizsgaazonosító szám megadásával. A dolgozat megtekintésének időtartama maximum 45 perc. A dolgozatot kizárólag a vizsgázó - kiskorú vizsgázó esetében a szülők jelen lehetnek - tekintheti meg. Az értékelés

et par la loi du 23 décembre 1901 réprimant les fraudes dans les examens et concours publics.

En cas de fraude ou de tentative de fraude, le surveillant prend les mesures pour mettre fin à la fraude sans interrompre la participation du ou des candidats à l'examen. Il établit un rapport contresigné par les autres surveillants éventuels et par le ou les candidats impliqués dans la fraude.

Exemples de fraudes : usurper l'identité d'un candidat, rechercher des réponses sur Internet à l'aide d'appareils connectés (y compris les montres), enregistrer le contenu de l'examen à l'aide d'appareils électroniques, échanger entre candidats, copier sur le candidat voisin, dissimuler une anti-sèche dans un étui à lunettes, rompre l'anonymat de l'examen, etc.

Même pris en flagrant délit, le candidat ne peut être expulsé de la salle qu'en cas de substitution de personne ou de troubles au déroulement de l'épreuve.

Le jury national délibère sur les résultats du candidat suspecté de fraude, mais ne peut délivrer d'attestation de réussite ou de relevé de notes avant la décision finale de la Commission disciplinaire compétente.

Les sanctions peuvent aller de la simple annulation de l'examen, à l'interdiction de se présenter aux examens du DELF-DALF pour une durée pouvant aller jusqu'à 5 ans.

### Résultats

Les résultats seront publiés dans les quatre semaines suivant la fin de la période d'examen. Les résultats seront envoyés à tous les candidats par e-mail. Les résultats ne seront pas communiqués par téléphone.

### Consultation des copies

Les candidats peuvent consulter leurs copies d'examen pendant les 15 jours suivant l'annonce des résultats, sur rendez-vous. Un rendez-vous peut être demandé en personne ou par courrier électronique, en indiquant le numéro d'identification que vous avez reçu lors de l'examen. La durée maximale de consultation du document est de 45

## Centre d'examens DELF – DALF | 2023

megértését a rendelkezésre álló javító kulcsok (megoldások) és javítási szempontok segítik. A vizsgázó a vizsgaközpontban kapott eszközökkel (írószer, papír), és kizárólag a saját megoldásairól készíthet jegyzetet (mindarról, amit ő írt a vizsgalapra). Az esélyegyenlőség alapelvének tiszteletben tartása érdekében a dolgozatról fénymásolat vagy fénykép nem készülhet. Távozás előtt a vizsgázó köteles bemutatni a jegyzeteit a vizsgaközpont munkatársának, aki ellenőrzi és aláírja azokat. A vizsgázó aláírja a vizsgamegtekintés tényéről készült nyilatkozatot. Amennyiben a vizsgázó a feladatokról is készített jegyzetet, köteles azt a vizsgaközpont munkatársának átadni. A vizsga megtekintését jegyzőkönyvben kell rögzíteni.

A dolgozatok megtekintése nem von maga után újabb javítást, sem az eredmény felülbírálását. A vizsgabizottságok függetlenek, döntésük végleges

### Bizonyítvány

A sikeres vizsgázó az eredményhirdetést követően a vizsgaközpontban személyesen átveheti a francia nyelvű igazolását, majd kb. 4-6 hónap múlva egy e-mailben kapott értesítést követően a francia nyelvű diplomáját. Az igazolást és a diplomákat érvényes meghatalmazással rendelkező személy is átveheti.

A vizsga akkor sikeres, ha a vizsgázó az elérhető maximális 100 pontból legalább 50 pontot, vizsgarészenként az elérhető 25 pontból legalább 5 pontot.

### Honosítás

A DELF és DALF B1, B2 és C1 nyelvvizsgák Magyarországon honosíthatók, többletpontot jelentenek az egyetemi továbbtanulásnál, és a diplomakövetelménynek is megfelelnek.

[https://nyak.oh.gov.hu/doc/honositas/honositas\\_nyelv.asp](https://nyak.oh.gov.hu/doc/honositas/honositas_nyelv.asp)

minutes. Seul le candidat - ou ses parents si le candidat est mineur - peut consulter la copie d'examen. Les grilles d'évaluation et la grille de de correction sont mis à disposition le temps de la consultation. Les candidats sont autorisés à prendre des notes (tout ce qu'ils ont écrit sur la copie d'examen) de leurs propres solutions (en utilisant les outils fournis au centre d'examen (ustensiles d'écriture, papier) et uniquement leurs propres réponses). Pour respecter le principe d'égalité des chances, aucune photocopie ou photographie de la copie d'examen ne peut être faite. Avant de quitter le centre d'examen, le candidat doit présenter ses notes au membre du personnel du centre d'examen qui les vérifiera et les signera. Le candidat doit signer une déclaration attestant qu'il a consulté sa copie. Un procès-verbal de l'examen doit être conservé.

La consultation des copies d'examen ne peut entraîner ni une nouvelle correction, ni une remise en cause du résultat final : les jurys sont souverains et leurs décisions sont définitives.

### Diplôme

Après l'annonce des résultats, le candidat admis peut retirer son attestation de réussite en personne au centre d'examen et, après environ 4 à 6 mois, le candidat reçoit une notification par e-mail de son diplôme de langue française. L'attestation de réussite et le diplôme peuvent également être retirés par une personne munie d'une procuration valable.

L'examen est réussi si le candidat obtient au moins 50 points sur le maximum de 100 et au moins 5 points sur les 25 points par compétence.

### Reconnaissance

Les examens DELF DALF peuvent être naturalisés en Hongrie. Ils permettent d'obtenir des points pour l'entrée à l'Université.

<https://nyak.oh.gov.hu/doc/honositas/tajekoztato-eng.asp>